

DU RHÔNE
AU MUVERAN



CHAMOSON

LÉGENDES

LEGENDEN

LEGENDS



Parking
Parkmöglichkeit
Parking



Wi-Fi
Wlan
Wi-Fi



Difficulté
Schwierigkeitsgrad
Difficulty



Terrasse
Terrasse
Terrace



Cartes De Crédit
Kreditkarte
Credit Cards



Longueur
Länge
Length



Veggie / vegan
Veggie / Vegan
Veggie / Vegan



Euros
Euro
Euros



Durée
Dauer
Duration



Take Away
Take Away
Take Away



Accès Mobilité Réduite
Behindertengerechter Zugang
Disabled Access



Dénivelé
Höhenunterschied
Elevation

SOMMAIRE
ÜBERBLICK
SUMMARY

4	Découvertes et itinéraires Entdeckungen und Reiserouten Discoveries and itineraries
12	Culture et convivialité Kultur und Geselligkeit Culture and conviviality
22	Vignoble d'exception Ein aussergewöhnlicher Rebberg An exceptional vineyard
28	Saveurs et gastronomie Aromen und Gastronomie Flavors and gastronomy
38	Terroir et savoir-faire Aromen und Gastronomie Flavors and gastronomy
44	Hébergements Unterkünfte Accommodations
46	Accès et transports Zugang und Transport Access and transport



Découvrir Chamoson à pied
Entdecken Sie Chamoson zu Fuss
Discover Chamoson on foot
www.chamoson.ch

Du Rhône au Muveran

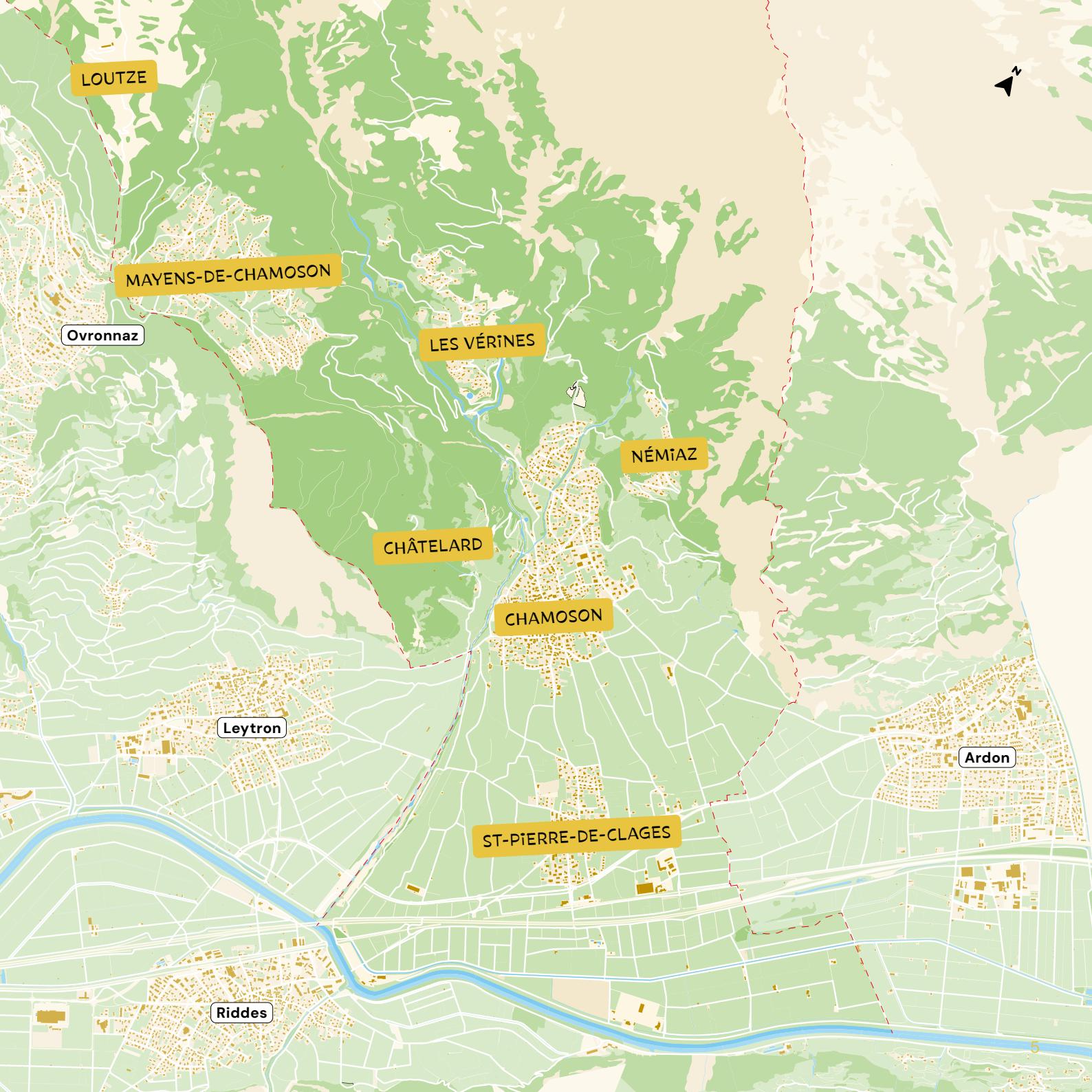
F Telle une pierre précieuse sertie dans un écrin de roche, Chamoson s'impose par son environnement minéral. Encadrée par la chaîne du Haut de Cry, la commune s'étend du Rhône au Muveran et présente une large variété de paysages allant du marais à la haute montagne. Randonnées, vélo et autres activités de plein-air vous permettront de découvrir les lieux.

ENTDECKUNGEN UND REISEROUTEN

Wie ein in die Felsen gebetteter Edelstein präsentiert sich Chamoson als ein Ort der geologischen Besonderheiten. Die von der Bergkette Haut de Cry eingerahmte Gemeinde erstreckt sich von der Rhone bis zu den Gipfeln des Muveran und beeindruckt mit einer sehr vielfältigen Landschaft, die von Mooren bis zu hohen Bergen reicht. Nutzen Sie die Gelegenheit, die Gegend beim Wandern, Radfahren und zahlreichen weiteren Aktivitäten an der frischen Luft zu entdecken.

DISCOVERIES AND ITINERARIES

Chamoson is like a precious stone set in a rock-face and impresses with its rocky surroundings. Framed by the Haut de Cry mountain, the municipality extends from the Rhône to the Muveran peak and features a wide range of landscapes from marsh-lands to high summits. Hiking, biking and other outdoor activities provide an opportunity to explore these spots.





LE MARAIS D'ARDON ET CHAMOSON

F Îlot de nature au milieu de la plaine du Rhône, le marais de Chamoson et d'Ardon a bénéficié d'importants travaux de revitalisation. La faune et la flore se sont ainsi réappropriés les lieux.

Boucle au départ du marais.

Parking sur place.

D Das Flachmoor von Ardon und Chamoson

Das Flachmoor von Ardon und Chamoson hat von umfangreichen Revitalisierungs-massnahmen profitiert und präsentiert sich als eine Oase der Natur inmitten des Rhonetals. Fauna und Flora haben das Gebiet zurückeroberzt.

*Rundweg ab dem Flachmoor.
Parkmöglichkeiten vor Ort.*

E The marshlands of Ardon and Chamoson

The marshlands of Ardon and Chamoson are a little island of nature at the heart of the Rhône plain and have benefitted from significant redevelopment work. Fauna and flora have now reclaimed the site.

*Circuit setting off from the marsh.
On-site parking.*



LE SENTIER HISTORIQUE

F Cet itinéraire vous permettra de découvrir St-Pierre-de-Clages et Chamoson. Les paysages rencontrés sont le fruit de plusieurs siècles de domestication d'une nature capricieuse où le manque d'eau et les crues dévastatrices se sont succédés.

Boucle au départ de l'église de St-Pierre-de-Clages.

*Parking à la sortie du village de St-Pierre-de-Clages.
Restaurants et commerces sur le tracé.*

D Historischer Rundgang

Dieser Rundgang lädt dazu ein, St-Pierre-de-Clages und Chamoson zu erkunden. Die hiesigen Landschaften wurden im Laufe mehrerer Jahrhunderte von den Anstrengungen geprägt, die launische Natur zu bändigen und dem Wassermangel einerseits sowie den verheerenden Überschwemmungen andererseits zu begegnen.

Rundgang ab der Kirche von St-Pierre-de-Clages.

E Historic trail

This route allows you to explore St-Pierre-de-Clages and Chamoson. The landscapes encountered along the way are the result of many centuries of taming the wild nature here where water shortages and devastating floods have made their mark.

*Circuit setting off from the church of St-Pierre-de-Clages.
Various restaurants and shops along the route.*



Facile



2 km



0h30



0 m



Facile



5.5 km



2h00



140 m





LE SENTIER DU CEP À LA CIME

F Ce sentier didactique vous emmène à la découverte du vignoble de Chamoson et vous raconte l'histoire des hommes qui l'ont façonné.

Départ Gare de Chamoson-St-Pierre-de-Clages.

Parking à la gare Places de pique-nique et restaurants sur le tracé.

D Vom Rebstock zum Gipfel

Dieser Lehrpfad nimmt Sie mit auf eine Entdeckungsreise durch das Weinbaugebiet von Chamoson und erzählt die Geschichte der Menschen, die es geprägt haben.

Ausgangspunkt Bahnhof Chamoson-St-Pierre-de-Clages.

Parkmöglichkeiten am Bahnhof. Picknickplätze und Restaurants entlang der Strecke.

E Vine to summit trail

This educational trail takes you on a voyage of discovery of the Chamoson vineyard and tells the story of the men who shaped its development.

Start Chamoson-St-Pierre-de-Clages train station.

Parking available at the station. Picnic spots and restaurants along the route.



Facile



11 km



3h00



360 m



À LA DÉCOUVERTE DE L'ARDÈVE

F Une vue magnifique qui se mérite! Petite montagne qui semble monter la garde à l'entrée du Valais central, cette grande colline constitue un but de balade incontournable pour tout amateur de points de vue à couper le souffle.

Départ au Mayens de Chamoson, Hôtel de l'Ardève.

Parking à proximité de l'Hôtel de l'Ardève.

Restaurants aux Mayens de Chamoson.

D Auf Entdeckungstour am Ardève

Für die einen ist er ein grosser Hügel, für die anderen ein kleiner Berg, der wie ein Wächter den Zugang zum Zentralwallis zu sichern scheint – ein absolutes Muss für Liebhaber atemberaubender Aussichtspunkte.

Ausgangspunkt Les Mayens-de-Chamoson, Hôtel de l'Ardève

E Discovering the Ardève

A magnificent view, well worth a visit! A small mountain which seems to keep guard over the entrance to central Valais. Walking up this large hill is a must for any amateur due to its breath-taking views.

Start Mayens de Chamoson, Hôtel de l'Ardève.

Parking close to the Hôtel de l'Ardève.

Restaurants in Mayens de Chamoson.



Medium



9.5 km



3h45



780 m





LA MONTÉE DE LOUTZE

F Prenez un peu de hauteur! Profitez d'un cadre magnifique avec une très belle vue sur la plaine.

Départ Centre Nordique de Tourbillon (Ovronnaz).

Parking au centre nordique de Tourbillon (Ovronnaz).

Restauration buvette de Loutze du mardi au dimanche.

D Aufstieg zur Alp Loutze

Schnuppern Sie ein bisschen Höhenluft! Geniesen Sie die wunderschöne Umgebung und den fantastischen Blick auf die Ebene.

Ausgangspunkt Nordisches Zentrum Tourbillon (Ovronnaz). Parkmöglichkeiten am Nordischen Zentrum Tourbillon (Ovronnaz).

Verpflegungsangebote in der Buvette de Loutze von Dienstag bis Sonntag.

E Loutze climb

Gain some height! And benefit from a magnificent setting with beautiful views across the plain.

Start Tourbillon Nordic Centre (Ovronnaz).

Parking at the Tourbillon Nordic Centre (Ovronnaz).

Catering at the Buvette de Loutze snack bar from Tuesday to Sunday.



LES HAUTS DE CHAMONSON

F Une aventure de plus de 200 millions d'années... Partez à la découverte de cette superbe randonnée qui vous conduira autour de la fameuse Dent de Chamosentze!

Départ alpage de Chamosentze.

Parking alpage de Chamosentze.

Livret *'Les Hauts de Chamonson'* en vente à l'Office du Tourisme (CHF 18).

D Die Höhen von Chamoson

Ein Abenteuer, das auf 200 Millionen Jahre Erdgeschichte blickt... Diese herrliche Wanderung führt Sie um den berühmten Dent de Chamosentze!

Ausgangspunkt

Chamo-sentze-Alp.

Parkmöglichkeiten auf der Chamosentze-Alp.

Broschüre *'Les Hauts de Chamonson'* erhältlich im Tourismusbüro (18 CHF).

E The peaks of Chamoson

An adventure dating back 200 million years... set off to explore this magnificent hike which will take you around the famous Dent de Chamosentze mountain!

Departure point Alpage de Chamosentze (mountain pasture).

Parking at the Alpage de Chamosentze.

Booklet '*Les Hauts de Chamonson*' on sale at the tourist office (CHF 18).



Facile



5 km



1h45



405 m



Difficile



8.5 km



6h10



597 m





LE TOUR DES MUVERANS

F Une nature et des paysages époustouflants vous attendent sur plus de 54 kilomètres. Arpentez un parcours entièrement balisé et admirez des vues exceptionnelles sur la vallée du Rhône ainsi que les Alpes.

D Rund um das MuveranMassif

Auf mehr als 54 Kilometern erwartet Sie eine atemberaubende Natur und Landschaft. Folgen Sie der gut ausgeschilderten Route und geniessen Sie die ausserehöhnliche Aussicht auf das Rhonetal und die Alpen.

E Tour of the Muveran peaks

Stunning nature and landscapes await you over a distance of more than 54 kilometres. Stride along the well-marked trail and soak in some exceptional views of the Rhône valley and the Alps.



LE CHEMIN DU VIGNOBLE

F À pied, en vélo ou en voiture, découvrez le vignoble valaisan de Martigny à Loèche; en passant bien sûr par Chamoson. Profitez de vous arrêter dans une cave pour déguster les crus de notre terroir. Les données ci-dessous se réfèrent uniquement à l'itinéraire entre Sion et Chamoson.

D Der Walliser Weinweg

Zu Fuss, mit dem Fahrrad oder mit dem Auto: Entdecken Sie die Walliser Rebberge zwischen Martigny und Leuk – natürlich mit einem Halt in Chamoson. Profitieren Sie zudem von der Gelegenheit, in einem Weinkeller die Weine unseres Terroirs zu probieren! Die untenstehenden Angaben beziehen sich ausschliesslich auf die Strecke von Sitten nach Chamoson.

E The vineyard trail

Explore the Valais vineyards from Martigny to Leuk on foot, by bike or by car; passing through Chamoson, of course. Take the opportunity to stop off at a wine-tasting cellar here to sample the crus from our terroir. The data below refer exclusively to the route from Sion to Chamoson.



Difficile



54 km



23h00



4300 m



Facile



13.5 km



4h00



475 m





SPORTS NORDIQUES

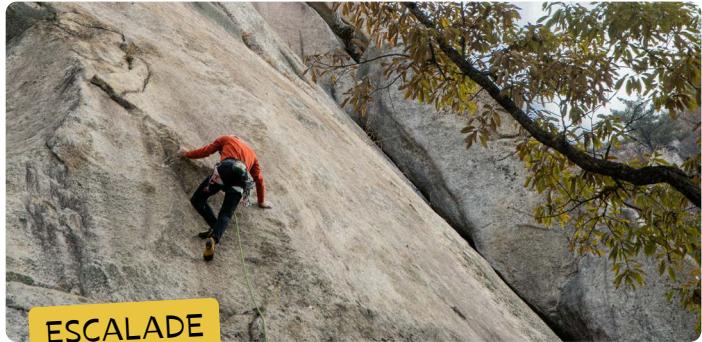
F Le Centre Nordique est situé au milieu du plateau touristique d'Ovronnaz et des Mayens-de-Chamoson. Les itinéraires sillonnent chemins forestiers, clairières et pâturages. On y trouve des itinéraires adaptés à chacun. Vous pourrez y pratiquer la randonnée d'hiver, le ski de fond et les raquettes.

D Nordic Sportarten

Das Nordische Zentrum befindet sich inmitten der touristisch erschlossenen Hochebene von Ovronnaz und Les Mayens-de-Chamoson. Die Strecken führen über Waldwege, Lichtungen und Weiden. In der kalten Jahreszeit bieten sich Winterwandertouren, Langlaufausflüge und Schneeschuhwanderungen an.

E Nordic sports

The Nordic Centre is located in the centre of the Ovronnaz and Mayens-de-Chamoson tourist area. The routes weave their way across forest trails, clearings and pastures. Here you can find routes to suit everyone. You can also take part in winter hiking, cross-country skiing and snow-shoe walking.



ESCALADE

F Des parcours exigeants qui demandent une bonne expérience de la discipline. Trois sites d'escalade sont répertoriés: la face sud du Haut de Cry, la falaise de Némiaz, l'Ardèze.

D Klettern

Die Region umfasst drei Klettergebiete: die Südwand des Haut de Cry, die Klippe von Némiaz, den Ardèze. Die Strecken sind anspruchsvoll und erfordern Klettererfahrung.

E Climbing

There are three climbing locations on offer: The south face of the Haut de Cry mountain, The Némiaz cliff, The Ardèze. These are demanding routes which require a good level of experience in the discipline.



CYCLOTOURISME

F Qu'ils s'agissent de vélo de route ou de VTT, les cycles sont les bienvenus. Des parcours cyclo-littéraires sont proposés au départ de St-Pierre-de-Clages.

D Radwandern

Ob Fahrrad oder Mountainbike – hier kommen Radwanderer jeder Couleur auf ihre Kosten. Literarische Radwanderwege starten in St-Pierre-de-Clages.

E Bicycle touring

Whether by road bike or mountain bike – cycling is welcome here! Various literary-themed cycle routes start out from St-Pierre-de-Clages.



PARCOURS ViTA

F Faire des exercices en plein air sur une piste aménagée, c'est ce que propose les Parcours Vita! Les sportifs empruntent un parcours dans la forêt comportant 15 stations qui proposent 43 exercices répartis en 3 catégories: force, endurance et mobilité/agilité. Le parcours de Chamonon débute à Tiers de Mart et égrène ses 15 postes sur 2,8 km pour un dénivelé de 130 m.

D Vitaparcours

Der Vitaparcours bietet Ihnen die Möglichkeit, sich auf einem speziell angelegten Pfad im Freien sportlich zu betätigen. Sportbegeisterte können einen Parcours im Wald mit 15 Stationen absolvieren. Der Parcours beginnt in Tiers de Mart und umfasst 15 Posten auf einer Strecke von 2,8 Kilometern.

E Parcours Vita trail

Exercise in the open air on a specially developed trail – that's what's on offer at the Parcours Vita! Sports fans can enjoy a forest trail comprising 15 stations and offering 43 exercises. The Chamonon trail starts out in Tiers de Mart and includes 15 stations over 2.8 km, covering an elevation of 130 m.



Culture et convivialité

F Les églises, maisons villageoises, fontaines et autres témoins du passé attestent de l'histoire des lieux et constituent un riche patrimoine qui s'apprécie au gré d'une visite ou d'une balade au cœur des villages. Chamoson s'illustre aussi par sa vie locale: fêtes, événements et animations culturelles rythment toute l'année.

D KULTUR UND GESELLIGKEIT

Kirchen, Dorfhäuser, Brunnen und zahlreiche weitere Zeugen der Vergangenheit zeugen von der Geschichte der Region und dem reichen kulturellen Erbe, das man bei einem Besuch oder einem Spaziergang durch die Dörfer kennenlernen kann. Chamoson ist auch für sein vielseitiges Dorfleben bekannt: Feste, Veranstaltungen und kulturelle Aktivitäten prägen das gesamte Jahr.

E CULTURE AND CONVIVIALITY

Churches, village houses, fountains and other witnesses of the past reflect the history of these places and their rich heritage which can be enjoyed during a visit or stroll through the centre of the villages. Chamoson also impresses with its local life: festivals, events and cultural entertainment are held throughout the year.



CHAMOSON

F La commune regroupe 6 villages et hameaux: St-Pierre-de-Clages, Chamoson, Grugnay, Les Vérines, Némiaz, Les Mayens de Chamoson. L'histoire de Chamoson est intimement liée à celle de ses trois torrents: la Losentse, le Cry et le St-André. Leurs crues successives (laves torrentielles) ont déposé les alluvions qui ont dessiné peu à peu la topographie du bas de la commune.

Au début du XIV^e siècle, les débordements du St-André dévastent le village de Chamoson et emportent l'église. Elle est une première fois reconstruite en 1775 puis remaniée en profondeur en 1927. Entre 1929 et 1933, Edmond Bille, artiste de renom, réalise les fresques qui ornent ses murs: le chemin de croix; les deux immenses panneaux du transept évoquant l'inquiétude des habitants face aux débordements de la Losentze et enfin l'imposante mosaïque de la Résurrection du Christ qui orne le chœur.

D Zur Gemeinde gehören sechs Dörfer und Siedlungen: St-Pierrede-Clages, Chamoson, Grugnay, Les Vérines, Némiaz und Les Mayens-deChamoson. Die Geschichte von Chamoson ist eng mit den drei Wildbächen Losentze, Cry und St-André verbunden. Deren aufeinander folgende Überschwemmungen (Schuttströme) bewirkten eine Ablagerung von Alluvialböden, welche im Laufe der Zeit die Topografie des unteren Teils der Gemeinde prägten.

Zu Beginn des 14. Jahrhunderts trat der Wildbach St-André über seine Ufer, verwüstete das Dorf Chamoson und riss die Kirche mit sich. Sie wurde erst 1775 wieder aufgebaut und 1927 umfassend umgestaltet. Zwischen 1929 und 1933 schuf der renommierte Künstler Edmond Bille die Fresken, die ihre Wände schmücken: den Kreuzweg, die beiden grossen Gemälde im Querschiff, die die Angst der Bewohner vor den Überschwemmungen der Losentze darstellen, und schliesslich das beeindruckende Mosaik der Auferstehung Christi, das den Chor zierte.

E This municipality includes 6 villages and hamlets: St-Pierre-de-Clages, Chamoson, Grugnay, Les Vérines, Némiaz and Les Mayens de Chamoson. The history of Chamoson is closely linked with that of its three streams: the Losentze, Cry and St-André. Their successive flooding (severe bursting of banks) deposited sediment here which has gradually shaped the topography of the lower part of the municipality.

At the start of the 14th century, the flooding of the St-André stream devastated the village of Chamoson and swept away its church. This was initially reconstructed in 1775 before being substantially renovated in 1927. The fresco paintings decorating the walls were completed by renowned artist Edmond Bille between 1929 and 1933: the Way of the Cross; the two vast transept panels show the concern of inhabitants when faced with the flooding of the Losentze river and finally the imposing mosaic of the Resurrection of Christ which adorns the choir.



F Restaurants et caveaux

D Restaurants und Keller

E Restaurants and wine cellars

1	Chez Madame	p. 32
2	L'Oh! Berge	p. 32
3	Le Centre	p. 33
4	Le Caveau de Chamoson	p. 26
5	Le Saint-André	p. 33
6	Le Vat'	p. 34
7	Buvette des Violettes	p. 34
8	La Table d'Yves Bistronomique	p. 35
9	La Colline aux oiseaux	p. 35
10	Les Vérines	p. 36
11	Hostellerie de l'Ardève	p. 36
12	Buvette de Loutze	p. 37

F Produits régionaux

D Regionale Produkte

E Local Produces

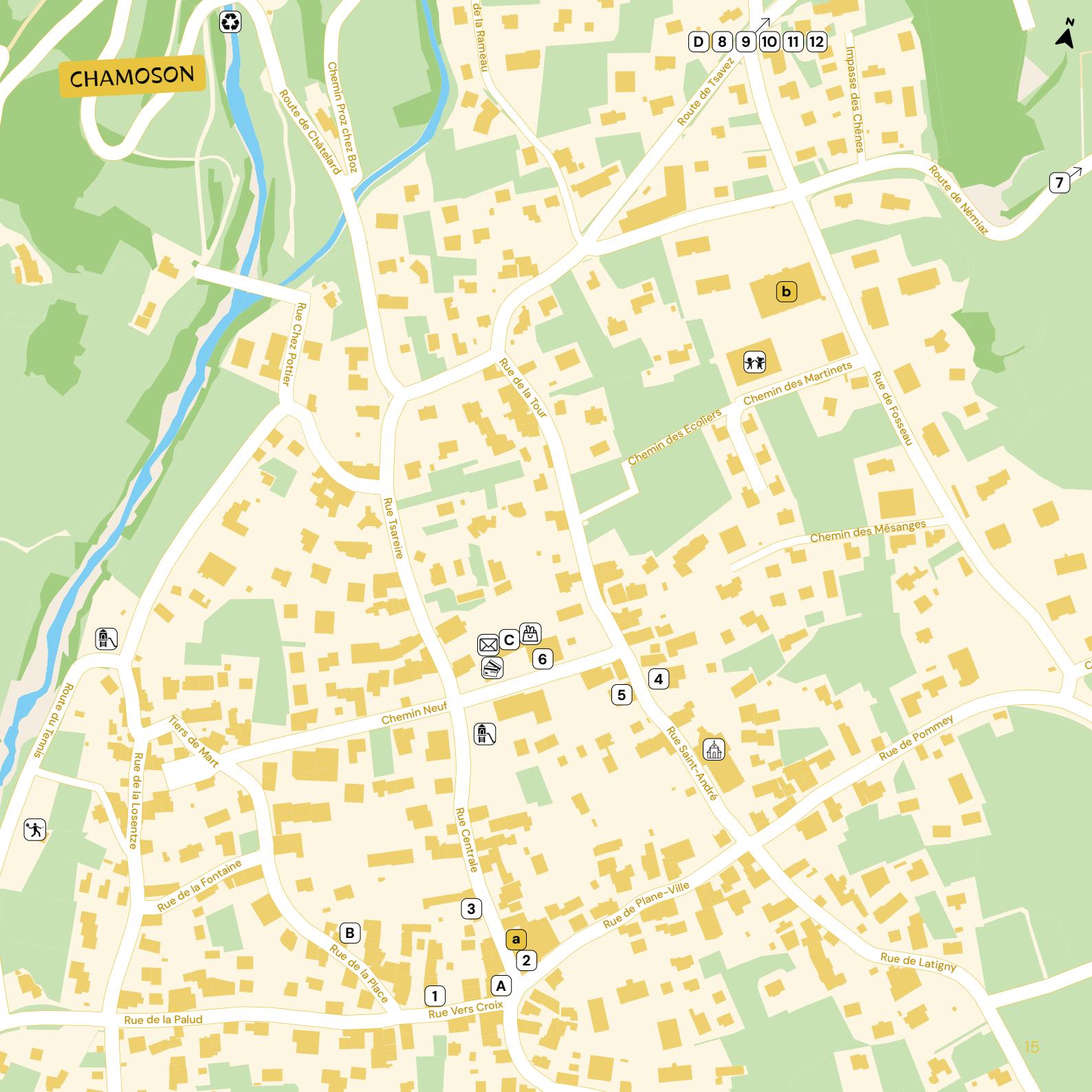
A	Boulangerie le Carrefour	p. 39
B	Boucherie Biollaz	p. 40
C	Boucherie St-André	p. 40
C	Migros partenaire	p. 41
D	Alpage de Loutze	p. 41

F Salles

D Säle

E Halls

a	Espace Johannis	p. 21
b	Salle polyvalente	





ST-PIERRE-DE-CLAGES

F Témoin de l'architecture romane

Le village est né au XII^e siècle lors de l'établissement d'un prieuré bâti par des moines bénédictins venus d'Ainay à Lyon. Les habitations, d'abord construites en bois, furent remplacées par des maisons en pierres à l'époque du développement commercial des XV^e et XVI^e siècles. St-Pierre-de-Clages était une étape importante sur la route entre Martigny et Sion ainsi qu'en témoignent plusieurs auberges dont l'activité en tant que relais de diligence ne se réduira qu'avec l'arrivée du chemin de fer au XIX^e siècle.

Edifiée au XII^e siècle, l'église de St-Pierre-de-Clages représente l'un des plus beaux témoignages de l'architecture romane conservé dans le canton du Valais. Son clocher octogonal en particulier n'a pas son pareil dans la région et rappelle autant l'influence clunisienne que le savoir-faire lombard. Huit siècles d'histoire ont bien évidemment amené de nombreux aménagements postérieurs à l'édifice mais l'atmosphère romane y reste prédominante.

D Zeuge romanischer Architektur

Das Dorf entstand im 12. Jahrhundert mit der Gründung eines Priorats durch Benediktinermönche aus Ainay in Lyon. Die ursprünglich aus Holz errichteten Häuser wurden im Zuge der wirtschaftlichen Entwicklung des 15. und 16. Jahrhunderts durch Steinhäuser ersetzt. St-Pierre-de-Clages war ein wichtiges Etappenziel auf der Strecke zwischen Martigny und Sion; davon zeugen mehrere Gasthäuser, deren Bedeutung als Postkutschenstation erst mit dem Aufkommen der Eisenbahn im 19. Jahrhundert zurückging.

Die während der 12. Jahrhundert erbaute Kirche von St-Pierre-de-Clages ist eines der schönsten erhaltenen Beispiele romanischer Architektur im Kanton Wallis. Vor allem der achteckige Glockenturm sucht in der Region sei-nesgleichen; er erinnert an den clunia-zensischen Einfluss und zeugt zudem von der lombardischen Handwerks-kunst. Auch wenn das Gebäude in den acht Jahrhunderten seiner Geschichte mehrfach verändert wurde, ist sein romanisches Flair bis heute erhalten geblieben.

E Witness to Romanesque architecture

The village was established in the 12th century when a priory was built here by some Benedictine monks who came from Ainay to Lyons. The homes were initially made of wood but were replaced by stone houses during the commercial development of the 15th and 16th centuries. St-Pierre-de-Clages represented a significant section on the route between Martigny and Sion, as reflected by the numerous inns which served as coach houses right up until the arrival of the railway in the 19th century.

Built during the 12th century, the church of St-Pierre-de-Clages is one of the most beautiful examples of Romanesque architecture still preserved in the canton of Valais. Its octagonal bell in particular is unique in the region and reflects both the Cluniac influence and the Lombard know-how. Eight centuries of history have evidently brought about numerous subsequent modifications to the building yet the Romanesque atmosphere has been retained.



LE VILLAGE SUISSE DU LiVRE

F Pour curieux et collectionneurs

En Suisse, l'unique village du Livre se situe à St-Pierre de-Clages. Créé en 1993, il compte à ce jour six bouquineries permanentes et organise de nombreux événements : grande fête du Livre, rencontres littéraires, Troc et Puces... Que vous soyez bibliophile, amoureux de polars, fou de BD ou amateur de roman de gare, vous trouverez votre bonheur à St-Pierre-de-Clages.

D Das Schweizer Bücherdorf

Das einzige Bücherdorf der Schweiz befindet sich in St-Pierre-de-Clages. Es wurde 1993 gegründet, verfügt heute über sechs ständige Buchhandlungen und organisiert zahlreiche Veranstaltungen: ein grosses Buchfestival, literarische Treffen, Tausch- und Flohmärkte ... Ob Sie nun Bücherfreund oder Comic-Fan sind, sich für Krimis oder dicke Schmöker begeistern – in St-Pierre-de-Clages werden Sie auf jeden Fall fündig.

E The Swiss village of books

In Switzerland, the unique village of books is located in St-Pierre de-Clages. Established in 1993, it is now home to six permanent book stores and organises various events: the Great Book Festival, literary readings, second-hand sales... whether you are a book lover, thriller enthusiast, comic book fan or passionate about travel books, you will find whatever makes you happy in St-Pierre-de-Clages.

F Les bouquineries permanentes

D Ständige Buchhandlungen E Permanent book stores

La librairie Classique

Maison du Livre
Rue de l'Église 34
079 428 79 04

Le Livre ouvert

Maison du Livre
Rue de l'Église 34
027 744 16 39

Bouquinerie Atelier Polaris

Opération Boule à Zéro
Rue de l'Église 23
079 451 62 55

La Potagère – Espace culturel

Opération Boule à Zéro
Rue de l'Église 3
079 451 62 55

L'Escapade

Espace Arvoisie
Rue du Prieuré 21
079 304 13 23

Le Fouineur

Rue de l'Eglise 40
079 754 21 92



Association du Village du Livre
Rue de l'Eglise 40 – 1955 St-Pierre-de-Clages
T 027 306 61 13
www.village-du-livre.ch



- F** Restaurants et caveaux
- D** Restaurants und Keller
- E** Restaurants and wine cellars

1	Caveau l'Octo	p. 26
2	L'Instant Présent	p. 29
3	La Pinte	p. 29
4	Le caveau de la Vouettaz	p. 27
5	Espace Ardévine	p. 27
6	Buffet de la Gare	p. 30
7	La Potagère – Bar Brasserie	p. 30
8	La Maison des Résistants	p. 31

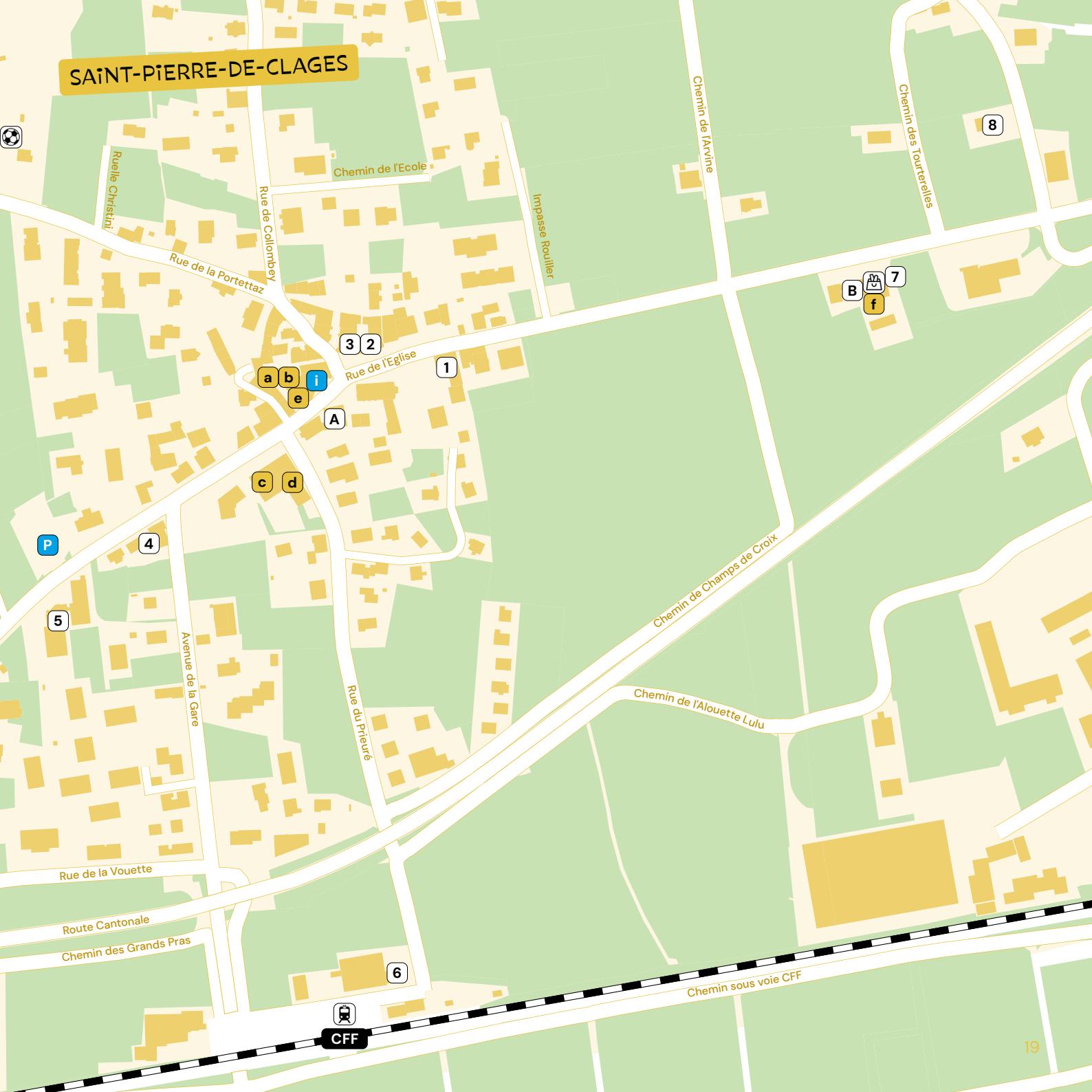
- F** Produits régionaux
- D** Regionale Produkte
- E** Local Produces

A	Boulangerie Le 1955	p. 39
B	La Potagère – Epicerie	p. 39

- F** Bouquineries
- D** Buchhandlungen
- E** Book stores

a	La librairie classique
b	Le Livre ouvert
c	Bouquinerie Atelier Polaris
d	L'Escapade
e	Le Fouineur
f	La Potagère – Espace culturel

SAINT-PIERRE-DE-CLAGES





DE L'ANIMATION TOUTE L'ANNÉE

F Nos événements incontournables

Février-mars
Carnaval de Chamoson

Mars
La Fête de la taille

Mai
Les Caves Ouvertes – Chamoson fête le vin

Juin
Le Troc et Puces

Août
Fête nationale (1^{er})
La Fête du Livre (dernier weekend du mois)

Novembre
La Saint-André

D Veranstaltungen im Jahresverlauf

Februar-März
Karneval von Chamoson

März
Rebschnitt-Fest

Mai
Vinissima – Offene Weinkeller

Juni
Tausch- und Flohmarkt «Troc et Puces»

August
Nationalfeiertag (1.8.)
Buchfestival (letztes Wochenende des Monats)

November
Patronatsfest «La Saint-André»

E Entertainment throughout the year

February–March
Chamoson Carnival

March
Vine Cutting Festival

May
Vinissima – Open Cellars

June
Second-hand Market

August
National holiday (1st)
Book Festival (last weekend of the month)

November
Festival of St. André



Agenda culturel et sportif de Chamoson
Kultur- und Sportagenda von Chamoson
Chamoson's cultural and sporting agenda
www.chamoson.ch



ESPACE JOHANNIS

F Cette salle modulable située au centre du village de Chamoson comprend une salle principale et un foyer. Elle est idéale pour l'organisation d'événements cosy:

Café-théâtre 100 pers.

Banquets 120 pers.

Concerts, pièces de théâtre 200 pers.

Adoptée par nos nombreuses sociétés locales, la programmation est variée et attractive.

D Dieser Mehrzwecksaal im Ortszentrum von Chamoson besteht aus einem Hauptraum und einem Foyer. Er eignet sich ideal für die Organisation geselliger Veranstaltungen:

Café-Theater für 100 Personen

Bankette für 120 Personen

Konzerte, Theateraufführungen für 200 Personen

Der Saal wird von den zahlreichen Vereinen des Ortes genutzt und bietet ein abwechslungsreiches und attraktives Programm.

E This versatile space at the centre of the village of Chamoson comprises a main room and a hall. It is ideal for organising cosy events:

Café-theatre 100 people

Banquets 120 people

Concerts, plays 200 people

The programme is attractive and varied and has been adopted by numerous local societies.



Informations pratiques
Praktische Informationen
Practical information
www.chamoson.ch



Les caves
Die Keller
The cellars
www.chamoson.com

Vignoble d'exception

F Avec plus de 400 ha de vignes, Chamoson est la plus grande commune viticole du Valais. Le vignoble se situe sur un cône d'alluvions constitués de schistes argileux et de calcaire. Il jouit d'une exposition exceptionnelle avec 2500 h de soleil par an.

• EIN AUSSERGEO WÖHNLICHER REBBERG

Mit über 400 Hektar Rebfläche ist Chamoson die grösste Weinbaugemeinde des Wallis. Der Rebberg liegt auf einem Kegel aus Schwemmland, das aus Tonschiefer und Kalkstein besteht. Er profitiert von seiner aussergewöhnlichen Lage mit 2500 Sonnenstunden pro Jahr.

• AN EXCEPTIONAL VINEYARD

With over 400 ha of vineyards, Chamoson is the biggest winegrowing municipality in Valais. The vineyard is located on a sediment fan comprising argillaceous schist and limescale. It enjoys an exceptional 2,500 hours of sunshine each year.



UN TERROIR VIVANT

F Depuis de nombreuses années, les acteurs viticoles de la commune adhèrent à différentes démarches ayant pour objectif de concilier viticulture, biodiversité et limitation des traitements chimiques. Des caves se convertissent au bio tandis que les surfaces enherbées et les plantations de haies se multiplient.

D Ein lebendiges Terroir

Seit vielen Jahren engagieren sich die Winzer der Gemeinde in verschiedenen Initiativen, die darauf abzielen, den Weinbau und die biologische Vielfalt in Einklang zu bringen und chemische Behandlungen zu begrenzen. Einige Weinbaubetriebe stellen auf ökologischen Anbau um; die Anzahl von Grünflächen und Heckenpflanzungen nimmt zu.

E A lively terroir

For many years, the wine-growers of the municipality have been adhering to various processes with the aim of bringing together wine-growing, biodiversity and a limitation in the use of chemical treatments. Wine cellars are converting to organic while grassy areas and hedgerow planting is being increased.



TERRE DE JOHANNISBERG

F Le Johannisberg est le cru emblématique de Chamoson. Son terroir est particulièrement adapté au Sylvaner et donne naissance à des vins fins, musclés, empreints d'une petite touche caractéristique d'amande. Le Johannis présente une belle complexité aromatique et un excellent potentiel de garde au-delà de vingt ans.

D Terroir des Johannisberg

Der Johannisberg bringt den Cru von Chamoson hervor. Auf dem Terroir gedeiht Sylvaner besonders gut und ergibt feine, körperreiche Weine mit einem leichten, charakteristischen Mandelaroma. Der Johannis zeigt eine schöne aromatische Komplexität sowie ein hervorragendes Lagerungspotential von über zwanzig Jahren.

E The land of Johannisberg

The Johannisberg is the iconic cru of Chamoson. Its terroir is specifically adapted to the Sylvaner and gives rise to delicate yet strong wines, defined by a characteristic hint of almond. The Johannis features a beautiful aromatic complexity and excellent potential for cellar storage in excess of 20 years.

F Cœnotourisme

Chamoson-patrie du Johannisberg

Randonnée, apéritif remis au départ, repas au Caveau et visite-dégustation dans une cave.

Confrérie du Johannis

Ouverte à tous, la Confrérie constitue un vrai réseau d'amateurs de bons vins et de moments conviviaux.

D Weintourismus

Chamoson – Heimat des «Johannisberg»

Aperitif am Start, Wanderung, Essen im Restaurant La Préfecture und Besuch eines Weinkellers mit Degustation.

Confrérie du Johannis

Als Netzwerk von Liebhabern guter Weine und geselliger Momente steht die Confrérie allen Interessierten offen.

E Wine tourism

Chamoson – home of the Johannisberg

Hike, aperitif issued on departure, meal at the Préfecture and wine-tasting session at a cellar.

Confrérie du Johannis

Open to all, the Confrérie represents a real network of fine wine connoisseurs and sharing sociable moments.



LES CAVES

D Weinkeller

E The wine cellars

Cave « Archi »

Alphonse Carruzzo
Rue Tsarreire 1
1955 Chamoson
079 237 67 44
alphonsecarruzzo@gmail.com
www.lacavearchi.ch

Cave Ardévaz SA

Espace Ardévine, Famille Boven
Rue de l'Eglise 29
1955 St-Pierre-de-Clages
027 306 28 36
info@boven.ch
www.boven.ch

Cave Bertrand Gaillard

Bertrand Gaillard
Avenue de la Gare 3
1955 St-Pierre-de-Clages
027 306 22 56
bertrandgaillard@bluewin.ch
www.bertrandgaillard.ch

Cave Constantin Comby

Fabienne et Michel Constantin
Rue Tsarreire 3
1955 Chamoson
079 221 00 85
constantincomby@gmail.com
www.constantincomby.ch

Cave de la Rameau

David Carruzzo
Route de la Rameau 5a
1955 Chamoson
079 607 87 68
info@rameau.ch
www.rameau.ch

Cave du Liquidambar

Véronique et Claude Burkert
Rue de l'Eglise 38a
1955 St-Pierre-de-Clages
079 211 44 46
cave@liquidambar.ch
www.liquidambar.ch

Cave du Vieux Pressoir

Ghislaine Crittin
Rue de Pommey 4
1955 Chamoson
078 865 53 14
info@caveduvieuxpressoir.ch
www.caveduvieuxpressoir.ch

Domaine La Pleine Lune

Christian Crittin
Rue de l'Eglise 9
1955 St-Pierre-de-Clages
027 306 17 34
info@lapleinelune-vins.ch
www.lapleinelune-vins.ch

Cave Claire Remondeulaz

Rue de Tsareire 6
1955 Chamoson
079 520 51 90
claire.remondeulaz@gmail.com

Cave La Siseranche

Maurice Giroud
Rue de Pommey 21
1955 Chamoson
027 306 44 52
info@siseranche.ch
www.siseranche.ch

Cave La Tornale

Jean-Daniel et Adrien Favre
Rue des Plantys 22
1955 Chamoson
027 306 22 65
jd.favre@latornale.ch
www.latornale.ch

Cave Le Banneret Sàrl

Route de la Crettaz 15
Case Postale 12
1955 Chamoson
027 306 40 51
info@banneret.ch
www.banneret.ch

Cave Les deux Cimes

Jamie McCulloch
Rue de Plane-Ville 2
1955 Chamonos
076 531 27 48
info@mcculloch-wines.ch
www.mcculloch-wines.ch

Cave Petite Vertu

Patrick et François Schmaltzried
Rue chez Pottier 2
1955 Chamonos
079 213 58 46
079 793 14 19
info@petite-vertu.ch
www.petite-vertu.ch

Cave Pierre-Elie Carron

Pierre-Elie Carron
Route de Collombey 7
1955 St-Pierre-de-Clages
079 319 65 50
oeno@pec-vins.ch
www.pec-vins.ch

Cave Pierre-Maurice

Carruzzo & Fils
Pierre-Maurice et Sébastien Carruzzo
Rue Pré de Monthey 24
1955 Chamonos
079 417 54 42
info@pmcarruzzo.ch
www.pmcarruzzo.ch

Cave Saint-Pierre

Emmanuel Carron et Claude Crittin
Rue de Ravanay 1
1955 St-Pierre-de-Clages
027 306 53 54
info@saintpierre.ch
www.saintpierre.ch

Cave Simon Maye & Fils

Famille Simon Maye & Fils
Nadine et Raphaël Maye
Rue de Collombey 3
1955 St-Pierre-de-Clages
027 306 41 81
info@simonmaye.ch
www.simonmaye.ch

Cave Stéphane Rémondeulaz

Stéphane Rémondeulaz
Chemin Neuf 11
1955 Chamonos
079 502 23 08
027 306 40 62
stephane.remondeulaz@netplus.ch
www.srvins.ch

Daniel Magliocco & Fils

Daniel et Mikaël Magliocco
Avenue de la Gare 10
1955 St-Pierre-de-Clages
079 445 88 88
mikael@maglioccovins.ch
www.maglioccovins.ch

Domaine des Petites Planètes

Guillaume Bodin
Route de la Rameau 5
1955 Chamonos
078 408 78 47
domaine@petitesplanetes.ch
www.petitesplanetes.ch

Domaine Dussex SA

Gabriel Dussex
Rue de l'Eglise 23
1955 St-Pierre-de-Clages
078 618 66 21
info@domaine-dussex.ch
www.domaine-dussex.ch

La Petite Cave

Florence et Jean Carrupt
Rue du Fosseau 12 F
1955 Chamonos
079 411 68 29
info@petite-cave.ch
www.petite-cave.ch

René Favre et Fils

John, Mike et Jonathan Favre
Rue de Collombey 15
1955 St-Pierre-de-Clages
027 306 39 21
johnetmikevin@petite-arvine.com
www.petite-arvine.com

Maison Rouge

Avenue de la Gare 4
1955 St-Pierre-de-Clages
027 306 21 81
info@maisonrouge.ch
www.maisonrouge.ch

Sélection Comby

Gratien et Yann Comby
Rue de Tsarrei 7
1955 Chamonos
079 435 06 22
yann@comby-vins.ch
www.comby-vins.ch

Sélection Excelsus

Jean-Claude et Renaud Favre
Rue de la Palud 9
1955 Chamonos
027 306 14 00
info@excelsus.ch
www.selectionexcelsus.ch

Cave David Rossier

Route de Chamonos 43
1912 Leytron
info@david-rossier-vins.ch
079 204 17 45

* Cette cave fait partie du PDR
Chamonos.





CAVEAU DE CHAMOSON

F À l'heure de l'apéro

Précurseur des œnothéques valaisannes, le Caveau vous propose 150 vins de Chamoson. Une immense diversité de cépages, un grand choix de crus au verre, des coups de cœur à emporter. La restauration traditionnelle ravira vos papilles.

Fermé le dimanche soir, le lundi et le mardi.

D Zeit für einen Aperitif

Der Degustationskeller bietet 150 Weine aus Chamoson an. Eine grosse Auswahl an Weinen im Glas. Das traditionelle Restaurant begeistert mit erlesenen Gaumenfreuden.

Sonntagabend, Montag und Dienstag geschlossen.

E Time for an aperitif

As a pioneering wine-tasting space in Valais, the Caveau offers 150 Chamoson wines. A vast range of grapes, an extensive selection of crus served by the glass and some of the best picks to take away. The traditional cuisine is a real treat for the tastebuds.

*Closed Sunday evening,
Monday and Tuesday.*

Jean-Philippe Cotter
Rue St-André 14
1955 Chamoson
027 306 56 70
www.lecaveau.ch



CAVEAU L'OCTO

F Moments de détente

Dans un cadre unique de pierres et de belles voûtes, ce caveau doté d'une terrasse avec vue sur l'église romane, propose raclette de Bagnes, mets valaisans et spécialités de saison. Le tout sera accompagné des crus de la Cave la Pleine Lune.

Fermé dimanche, lundi, mardi.

D Momente der Entspannung

Im einzigartigen Rahmen der wunderschönen Steingewölbe sowie einer Terrasse samt Blick auf die romanische Kirche können Sie Raclette, Walliser Gerichte und saisonale Spezialitäten geniessen.

Sonntag, Montag und Dienstag geschlossen.

E Moments of relaxation

In a unique setting surrounded by rock and a beautiful vaulted roof with a terrace looking out over the Romanesque church, you can sample raclette from Bagnes, dishes from Valais or specialities of the season, all washed down with some crus from the Cave la Pleine Lune.

Closed Sunday, Monday, and Tuesday.



Nathalie Bovier-Crittin
Rue de l'Eglise 9
1955 St-Pierre-de-Clages
079 629 12 79
locto@le1955.ch



ESPACE ARDÉVINE

F Un lieu de partage

Mettez vos sens en éveil en dégustant de bons crus de Chamoson dans cet espace oenothèque, moderne et harmonieux. Des saveurs uniques toujours surprenantes et délicieuses.

Fermé dimanche, lundi et mardi.

D Ein geselliger Ort

Verwöhnen Sie Ihre Sinne bei einer Degustation der hervorragenden Weine aus Chamoson in dieser schönen, modernen Vinothek. Geniessen Sie einzigartige, köstliche Aromen, die immer wieder aufs Neue überraschen.

Sonntag, Montag und Dienstag geschlossen.

E A place for sharing

Awaken your senses with some wonderful Chamoson crus in this wine-tasting space which is both modern and harmonious. Unique flavours, always surprising and delicate.

Closed Monday, Tuesday and Wednesday.



CAVEAU LA VOUETTAZ

F Une adresse pour la brisolée

Le caveau La Vouettaz propose: dégustation de vins de Chamoson et Sierre et vente à l'emporter, restauration valaisanne et raclette, carnotzet env. 60-70 places et terrasse ombragée. De mi-septembre à mi-novembre, retrouvez la brisolée royale au feu de bois.

Fermé mardi et mercredi.

D Eine Adresse für das Walliser Brisolée

Neben dem Verkauf von Weinen bietet der Keller La Vouettaz Degustationen, Walliser Gerichte und Raclette an sowie eine schattige Terrasse. Von September bis November können Sie Brisolée geniessen.

Dienstag und Mittwoch geschlossen.

E The perfect place for brisolée

The Caveau La Vouettaz offers the chance to sample wines but also has wines to take away, Valais dishes, raclette, a carnotzet (wine-tasting area) and a shaded terrace. During the autumn, you can enjoy the traditional brisolée dish with roasted chestnuts!

Closed Tuesday and Wednesday.

Familie Boven

Rue de l'Eglise 29
1955 St-Pierre-de-Clages
027 306 28 36
www.boven.ch



Ariane Evequoz

Rue de l'Eglise 27
1955 St-Pierre-de-Clages
027 306 53 64
www.facebook.com/caveauvouettaz





Restaurants
www.chamoson.ch

Saveurs et gastronomie

F Une vingtaine de restaurants s'égrènent sur la commune et proposent une cuisine variée parfois teintée d'exotisme. Une vrai farandole de saveurs à déguster avec un bon vin! Côté produits du terroir, une visite s'impose à Loutze, l'alpage de Chamoson. Au-delà du lieu, c'est une part de chaque chamosard qui veille sur cet endroit mythique.

D AROMEN UND GASTRONOMIE

Die etwa zwanzig über die Gemeinde verteilten Restaurants bieten eine abwechslungsreiche Küche an, die teils mit exotischen Nuancen überrascht. Eine breite Palette an Aromen, die man am besten zu einem guten Wein geniesst! Für lokale Produkte empfiehlt sich ein Besuch der Alp Loutze – ein für die Einwohner von Chamoson ganz besonderer und, mythischer Ort.

E FLAVORS AND GASTRONOMY

The municipality is home to some twenty restaurants which serve up a diverse cuisine, sometimes with a hint of the exotic! A whirlwind of flavours to sample – accompanied by a good wine! When it comes to sampling the local produce, a visit to Loutze is also a must with the Alpage de Chamoson cheese dairy. This mythical place is dear to the heart of every Chamoson resident.



F Cuisine raffinée

Une cuisine moderne et raffinée qui laisse une grande place au produit. Entièrement faite maison, elle saura vous surprendre avec des associations audacieuses et une présentation élégante.

Fermé dimanche.

D Ein lebendiges Terroir

Raffinierte Gourmet-Küche, die hervorragende Produkte in den Mittelpunkt stellt: Die komplett haus-gemachten Gerichte überraschen mit gewagten Kombinationen und einer eleganten Präsentation.

Sonntag geschlossen

E Sophisticated cuisine

Sophisticated, gourmet cuisine which places the product centre stage. The food is entirely home-made and will surprise you with its bold combinations and elegant presentation.

Closed Sunday

F Fondues authentiques

Un bistrot typique dont les murs sont ornés des fresques d'Albert Chavaz peintes en 1940. L'atmosphère se prête à la dégustation des fondues et assiettes valaisannes. Sans oublier leurs croûtes aux fromages légendaires.

Ouvert tous les jours.

D Authentische Fondue

Ein typisches Bistro, dessen Wände mit Fresken von Albert Chavaz aus dem Jahr 1940 geschmückt sind. Ein ideales Ambiente, um Fondues und Walliser Gerichte zu probieren – ganz zu schweigen von der legendären Käseschnitte!

Täglich geöffnet

E Authentic fondue

A typical bistro with fresco paintings by Albert Chavaz on the walls dating from 1940. The atmosphere is ideal for sampling the fondue and Valais platters. Not forgetting the legendary croûtes au fromage (bread with melted cheese).

Open every day

Maëva et François Briand
Rue de l'Eglise 28
1955 St-Pierre-de-Clages
076 629 82 89
www.linstant-present-fb.ch



Nicolas Giroud
Rue de l'Eglise 30
1955 St-Pierre-de-Clages
079 359 13 33
027 306 25 04





BUFFET DE LA GARE

F Spécialités créoles

Joan et Sarah vous accueillent et vous font découvrir leur cuisine soignée et raffinée. Au menu: une carte traditionnelle mais également des spécialités créoles. Tout ça dans une ambiance conviviale et toujours fait maison.

Fermé dimanche et lundi.

D Ein lebendiges Terroir

Joan und Sarah laden Sie dazu ein, ihre gepflegte, raffinierte Küche zu entdecken. Das Angebot umfasst ein traditionelles Menü sowie kreolische Spezialitäten – durchweg hausgemacht.

Sonntag und Montag geschlossen.

E Sophisticated cuisine

Joan and Sarah welcome you and introduce you to their exquisite and sophisticated cuisine. On the menu: a traditional menu but featuring Creole specialities. All in a sociable ambience and always home-made.

Closed Sunday and Monday.



LA POTAGÈRE – BAR BRASSERIE

F Brut de terroir

La Potagère / Bar-Brasserie est un endroit insolite qui transforme les produits de l'épicerie directement dans votre assiette. Leurs fournisseurs sont principalement régionaux afin de respecter un circuit aussi court que possible.

Ouvert tous les jours.

D Aus dem Terroir

La Potagère / Bar-Brasserie ist ein ungewöhnlicher Ort, wo Feinkost und Lebensmittel aus dem Laden verarbeitet werden und direkt auf Ihrem Teller landen. Die Lieferanten stammen hauptsächlich aus der Region, um möglichst kurze Transportwege zu gewährleisten.

Täglich geöffnet

E From the Terroir

La Potagère bar-brasserie is an unusual place that transforms products to create fine dishes. Their suppliers are mainly based in the region, which keeps the chain as short as possible.

Open every day.

Joan et Sarah Saint-Martin

Avenue de la Gare 2
1955 St-Pierre-de-Clages
027 306 23 96
www.buffetdelagarechamoson.ch



Médéric Rittmann

Rue de l'Église 3
1955 St-Pierre-de-Clages
027 306 42 44
www.la-potagere.ch





F Restaurant et agrotourisme innovant

Une proposition agritouristique moderne et ludique. Produits du terroir, animations et mini-golf de table sont à découvrir dans un lieu atypique au décor de brocante vintage, au cœur du vignoble.

Ouvert du mercredi au dimanche.

D Restaurant und Innovativer Agrotourismus

Ein modernes Erlebnis im Rahmen des Agro-tourismus. Produkte aus der Region und Animationen gibt es an in einem einzigartigen Ort mit Vintage-Flohmarktdekor, im Herzen des Weinbergs.

Von Mittwoch bis Sonntag geöffnet.

Jean-Blaise Gollut
Route de Bessoni 3
1955 St-Pierre-de-Clages
027 306 64 38
www.lamaisondesresistants.ch



E Restaurant and innovative agritourism

A modern and playful agri-tourism experience. Local produce, entertainment and table mini-golf are available in an unique place with a vintage flea market decor, in the heart of the vineyard.

Open Wednesday to Sunday.





CHEZ MADAME

F Depuis 1886

Le restaurant tient son nom d'Aline Carrupt surnommée Madame. L'ambiance et le décor sont restés les mêmes. La cuisine est raffinée et le menu chasse un incontournable.

Fermé dimanche et lundi.

D Seit 1886

Der Name des Restaurants erinnert an Aline Carrupt mit dem Spitznamen Madame; sein Ambiente und seine Gestaltung sind die gleichen geblieben. Hier wird raffinierte Küche serviert.

Montag und Dienstag geschlossen.

David Boulard

Rue Vers-Croix 6
1955 Chamoson
027 306 33 33
www.chezmadame.ch

E Since 1886

The restaurant is named after Aline Carrupt, nicknamed Madame. The atmosphere and decor remain the same. The cuisine is refined and the game menu is a must.

Closed Sunday and Monday.



L'OH! BERGE

F L'italien

L'authenticité de la cuisine italienne au cœur de Chamoson! Découvrez les spécialités traditionnelles et gourmandes de l'Italie à travers un large choix de pizzas et de plats typiques.

Fermé le mercredi.

D Das italienische

Entdecken Sie die traditionellen und köstlichen Spezialitäten Italiens durch eine vielfältige Auswahl an Pizzen und typische Gerichte.

Mittwoch geschlossen.

E The italian

The authenticity of Italian cuisine in the heart of Chamoson! Discover the traditional and delicious specialties of Italy through a varied selection of pizzas and typical dishes.

Closed Wednesday.



Giuseppe Petrella

Rue de Plane-Ville 24
1955 Chamoson
027 306 60 30
www.planeville.ch



LE CENTRE

F LA terrasse

Un endroit incontournable pour passer un bon moment. Avec chaleur et simplicité, Maria et Stéphane, 4e génération de la famille Giroud-Burrin, vous accueillent dans un décor remis au goût du jour. Durant la belle saison, profitez d'une magnifique terrasse fleurie et ombragée.

Fermé dimanche et lundi.

D Die Terrasse

Maria und Stéphane empfangen ihre Besucher in einem einfachen, aber gemütlich und zeitgemäß gestalteten Ambiente. In der schönen Jahreszeit kann man die prächtig bepflanzte, schattige Terrasse geniessen.

Sonntag und Montag geschlossen.

E THE terrace

An essential place for a great time! Maria and Stéphane, the 4th generation managers of the Giroud-Burrin family, provide a warm and simple welcome to this venue with its modern décor. In good weather, you can enjoy the magnificent floral and shaded terrace.

Closed Sunday and Monday.



LE SAINT-ANDRÉ

F Cuisine audacieuse

Le Saint-André propose une cuisine audacieuse et simple, inspirée par diverses cultures et préparée maison avec passion et générosité. Le menu évolue au gré des saisons, mettant en valeur les produits délicieux que la terre nous offre.

Fermé lundi et mardi.

D Kühne Küche

Das Saint-André bietet eine gewagte, aber dennoch einfache Küche, inspiriert von verschiedenen Kulturen und liebevoll und grosszügig zubereitet. Das Menü wird mit den Produkten der Saison weiterentwickelt.

Montags und dienstags geschlossen.

E Daring cuisine

The Saint-André offers a daring yet simple cuisine, inspired by diverse cultures and prepared in-house with passion and generosity. The menu evolves with the seasons, highlighting the delicious products the earth has to offer.

Closed Monday and Tuesday.

Maria et Stéphane Giroud

Rue Centrale 9
1955 Chamoson
027 306 22 95
www.cafelecentre.ch



Adrian Górný et Mattia Bianda

Rue St-André 11
1955 Chamoson
027 306 20 51
www.saint-andre.ch





LE VAT'

F Café villageois

Cet établissement, situé en plein centre du village, vous accueille dans le bâtiment de la Concordia, construit en 1917. Un endroit chaleureux pour boire un verre entre amis, se retrouver pour le café.

Fermé dimanche et jours fériés.

D Dorfcafé

Das Café im Dorfzentrum empfängt Sie im Concordia Gebäude aus dem Jahr 1917. Ein gemütlicher Ort, um mit Freunden etwas zu trinken oder sich auf einen Kaffee zu treffen.

An Sonntag und Feiertagen geschlossen.

E Village café

This establishment is located right at the heart of the village and welcomes you to the Concordia building, built in 1917.

A warm place where you can enjoy a glass of wine with friends or meet for a coffee.

Closed Sunday and public holidays.



CAFÉ-RESTAURANT LES VIOLETTES

F Des Clapiottes à picorer

Ce joli petit café-restaurant niché dans le hameau de Némiaz propose plusieurs variétés de fondues (bourguignonne, bacchus et fromage) et d'autres mets de saison. Cadre cosy en hiver et belle terrasse ombragée en été, avec des animations musicales et des événements culinaires.

Ouvert du jeudi au dimanche. Réservation recommandée.

D Clapiottes zum Apéro

Dieses hübsche, kleine Café-Restaurant im Dörfchen Némiaz bietet verschiedene Fondue-Varianten (nach Burgunderart, Bacchus- und Käsefondu) und andere saisonale Gerichte an. Gemütliches Ambiente im Winter und schöne, schattige Terrasse im Sommer, mit Musikveranstaltungen und kulinarischen Events.

*Von Donnerstag bis Sonntag geöffnet
Reservierung empfohlen.*

E Clapiottes to nibble

This attractive little café-restaurant, tucked away in the hamlet of Némiaz, offers several varieties of fondues (burgundy, bacchus and cheese) along with other seasonal dishes. A cosy setting in winter with a beautiful shaded terrace in summer, it hosts musical entertainment and culinary events.

*Open from Thursday to Sunday
Booking recommended.*

Silvia Simoes
Chemin Neuf 2
1955 Chamoson
027 306 19 95
www.concordia-chamoson.ch



Tessa et Ismaël Roig-Carruzzo
Route de l'Etang 8
1955 Némiaz
079 621 06 94
www.lesviolettes.ch





LA TABLE D'YVES BiSTRONOMiQUE

F La bistro nomie selon Yves

Une cuisine de tradition avec une touche d'originalité. Des plats soignés et gourmands accompagnés de bons crus du Valais.

Uniquement sur réservation.

D Bistronomie nach der Art von Yves

Traditionelle Küche mit origineller Note. Köstliche Gerichte für Feinschmecker, begleitet von hervorragenden Walliser Weinen.

Nur mit Reservierung.

E Bistronomy according to Yves

Traditional cuisine with a touch of originality. Exquisite, gourmet dishes accompanied by some quality crus from Valais.

By reservation only.



LA COLLINE AUX OISEAUX

F Un oasis de fraîcheur

Béatrice vous concocte des plats traditionnels mais également un barbecue coréen à déguster en groupe pour un moment de convivialité. Avec sa belle terrasse ombragée, c'est un lieu connu largement à la ronde.

Ouvert du mercredi au dimanche. De fin octobre à Pâques, ouvert du vendredi soir au dimanche.

D Eine Oase der Frische

Béatrice bereitet nicht nur traditionelle Gerichte zu, sondern bietet zudem ein koreanisches Barbecue an. Zudem gibt es eine schöne, schattige Terrasse.

Beschränkte Öffnungszeiten von Ende Oktober bis Ostern: freitagabends, samstags mittags und abends, sonntags bis 18:00 Uhr.

E An oasis of freshness

Béatrice conjures up some traditional dishes along with a Korean BBQ for you to sample together as a group in a sociable setting. With its beautiful shady terrace it is a location renowned far and wide.

Limited opening from the end of October to Easter: Friday evenings, Saturdays for lunch and dinner, and Sundays until 6:00 PM.

Yves Métrailler

Pont Crittin 12
1955 Le Grugnay
027 565 92 60
info@londonchamoson.ch



Béatrice Aubert

Ruelle de la Colline 2
1955 Les Vérines
027 306 40 77
www.lacollineauxoiseaux.ch





LES VÉRINES

F Un air de vacances

La carte est gourmande, l'accueil souriant et sympathique. La salle, moderne et confortable, est complétée par une magnifique terrasse. Mention spéciale pour les escargots au pastis.

Fermé lundi soir et mardi soir

D Ferienstimmung

Ein köstliches Menü und ein freundlicher, lächelnder Empfang. Neben dem modernen und gemütlichen Innenraum steht eine prächtige Terrasse zur Verfügung. Besonders zu empfehlen sind die Schnecken in Pastis!

Montagabend und Dienstagabend geschlossen

E A holiday vibe

The menu is gourmet, the welcome is warm and smiling. The room is modern and comfortable and is accompanied by a magnificent terrace. Special recommendation for the 'Escargots au pastis'.

Closed Monday evening and Tuesday evening



HOSTELLERIE DE L'ARDÈVE

F Vue sur Chamonix

Une cuisine gourmande et raffinée dans une ambiance chic et décontractée. La salle à manger vous offre une vue magnifique sur les montagnes environnantes.

Ouvert du lundi au vendredi

D Blick auf Chamonix

Eine raffinierte Gourmetküche in einem schicken und entspannten Ambiente. Vom Speisesaal aus haben Sie einen herrlichen Blick auf die umliegenden Berge.

Montag bis Freitag geöffnet.

E View over Chamonix

Refined gourmet cuisine in a chic, relaxed atmosphere. The dining room offers a magnificent view of the surrounding mountains.

Open Monday to Friday

Karrima et Marc Ménard
Route de Champ Vidonde 69
1955 Les Vérines
027 306 70 98
www.restaurantlesverines.ch



Chemin des Esserts 2
1955 Mayens de Chamonix
027 305 25 25





BUVETTE DE LOUTZE

F Du côté de l'alpage

Petit coin de paradis situé à 1'727 m d'altitude. Spécialités valaisannes de saison élaborées avec des produits de la région: fondues nature, croûtes au fromage, assiettes valaisannes, röstis... Large choix de vins provenant d'encaveurs de Chamoson et Leytron.

Fermé le lundi hors vacances scolaires

D Auf den Alp

Ein Stück Paradies auf 1.727 Metern Höhe. Hier erwarten Sie Walliser Spezialitäten: Fondue, Käseschnitte, Walliser Platten, Röstis ... Grosse Auswahl an Weinen aus Chamoson und Leytron.

Ausserhalb der Schulferien montags geschlossen

E Alongside the cheese dairy

A small corner of paradise situated at an altitude of 1,727 m. Seasonal specialities of Valais: fondue, croûtes au fromage (bread with melted cheese), Valais platters, röstis... a wide range of wines from Chamoson and Leytron.

Closed Monday outside of school holidays

Cécile Luisier

1955 Mayens de Chamoson
027 306 63 79
www.buvette-de-loutze.ch





Commerce
www.chamson.ch



Terroir et savoir-faire

F Venez découvrir des saveurs uniques, reflet de l'authenticité et de l'âme de notre région car notre terroir s'exprime à travers une large gamme de créations artisanales qui éveilleront vos papilles. Les commerçants locaux vous proposent des produits faits maison ou soigneusement sélectionnés.

D AROMEN UND GASTRONOMIE
Entdecken Sie einzigartige Geschmacksrichtungen, die die Authentizität und die Seele unserer Region widerspiegeln, denn unser Terroir zeigt sich in einem breiten Spektrum an hausgemachten Kreationen, die Ihre Geschmacksknospen erfreuen werden. Die örtlichen Händler bieten Ihnen hausgemachte oder sorgfältig ausgewählte Produkte an.

E FLAVORS AND GASTRONOMY
Come and discover unique flavours that reflect the authenticity and soul of our region. Our terroir is expressed through a wide range of artisanal creations that awaken your taste buds. Local traders offer you homemade or carefully selected products.



LE 1955

F Boulangerie et épicerie fine

Boulangerie artisanale, avec l'artisan boulanger à vos côtés dans un espace de vente ouvert sur le fournil. Vous y trouverez des pains au levain, des spécialités de la région et notre incontournable Panettone artigianale! Épicerie fine, vins de Chamoson au prix cave et produits du terroir.

Fermé le lundi

D Bäckerei und Feinkostladen

Eine handwerkliche Bäckerei, deren offener Verkaufsraum direkt an die Backstube grenzt. Hier finden Sie Sauerteigbrote, Spezialitäten aus der Region und unseren legendären Panettone artigianale!

Montag geschlossen

E Bakery and delicatessen

An artisan bakery with the artisan baker by your side at the oven as part of this open sales area. Here you will find sourdough bread, regional specialities and our must-trust artisanal Panettone! Delicatessen, Chamoson wines at cellar prices and local produce.

Closed Monday



LE CARREFOUR

F Boulangerie et tea-room

Tous les pains sont au levain, pains spéciaux tous les jours, seigle valaisan maison. Pâtisseries et petite épicerie.

Fermé le mercredi

D Bäckerei und Tea-Room

Alle unsere Brote werden aus Sauerteig hergestellt; zudem gibt es täglich Spezialbrote sowie hausgemachtes Walliser Roggenbrot. Konditorei und kleiner Lebensmittelladen.

Mittwoch geschlossen

E Bakery and tea-room

All of the breads are sourdough, speciality breads every day and home-made Valais rye bread. Patisserie and delicatessen.

Closed Wednesday

Nathalie Bovier-Crittin
et Stefano Gobbi
Rue de l'Église 19
1955 St-Pierre-de-Clages
027 565 55 54
www.le1955.ch



Ludovic Posse
Rue Vers-Croix 2
1955 Chamoson
027 306 26 54





BOUCHERIE BiOLLAZ

F Boucherie

Spécialités valaisannes et maison : saucisses aux choux, saucisses aux poireaux, produits secs, viande séchée, lard, poires, saucisses... Produits de boucherie classiques

Fermé le dimanche et le mercredi.



BOUCHERIE ST-ANDRÉ

F Boucherie

Fabrication maison: saucisses à cuire, saucissons, terrines, tripes à la tomate choucroute et spécialités valaisannes (viande séchée, jambon cru, lard sec, saucisses, etc) ainsi que l'essentiel pour vos fêtes en plein air.

Fermé le dimanche.

D Metzgerei

Hausgemachte Walliser Spezialitäten: Krautwürste, Lauchwürste, Trockenfleisch, Speck, Poire (feines Stück vom Rind), Würste... Klassische Metzgereiprodukte.

Sonntags und Mittwoch geschlossen.

E Butchers

Valais specialities and specialties of the house: sausage with cabbage, sausage with leeks, dried goods, dried meat, bacon, pears, sausages... classic butcher's products.

Closed Sunday and Wednesday.

D Metzgerei

Hausgemachte Wurstwaren, Brühwürste, Dauerwurst, Terrinen, Tomatenkutteln, Sauerkraut und Walliser Spezialitäten (Trockenfleisch, Rohschinken, Speck, Würste usw.). Und für Ihre Grillparty: verschiedene Fleischsorten, Chipolata, Merguez...

Sonntags geschlossen.

E Butchers

Home-made: cooked sausages, dry-cured sausages, pâté, tripe with tomato and sauerkraut and Valais specialities (dried meat, dry-cured ham, dry-cured bacon, dry-cured sausages, etc.). For your outdoor parties: brochette party, various meats – chippos merguez lamb sausages, salads, sauces, garnishes...

Closed Sunday.

Jean-Daniel Biollaz
Rue de la Place 24
1955 Chamoson
027 306 28 81



Laurent de Régibus
Chemin Neuf 2
1955 Chamoson
027 306 58 08





MIGROS PARTENAIRE

F Magasin de proximité

Un supermarché à taille humaine mettant en avant les produits locaux ainsi que tous les produits utiles à la vie courante : alimentation, entretien, papeterie, hygiène, etc. Une équipe sympathique et à votre écoute.

Fermé le dimanche.

D Ein Geschäft in Ihrer Nähe

Ein kompakter Supermarkt, der lokale Produkte sowie sämtliche Produkte des täglichen Bedarfs bereithält. Ein freundliches Team zu Ihren Diensten.

Sonntags geschlossen.

E Local convenience store

A supermarket on a human scale highlighting local products and offering all the essentials for everyday life. With a friendly team, always ready to help.

Closed Sunday.



ALPAGE DE LOUTZE

F Fromager

Fabrication et commercialisation de fromages d'alpage: fromages à raclette de Loutze et Chamosentze, cornaloutze, sérac, môta, tommes. Sans oublier les yaourts nature, café ou aux fruits.

Ouvert tous les jours de juin à début octobre.

D Käserei

Herstellung und Verkauf von Bergkäse: Raclette-käse aus Loutze und Chamosentze, Cornaloutze, Ziger, Môta, Tommes. Zudem Natur-, Kaffee- und Fruchtjoghurt.

Von Juni bis Anfang Oktober täglich geöffnet.

E Cheese dairy

Production and sale of mountain cheeses: raclette cheeses from Loutze and Chamosentze along with cornaloutze, sérac, môta and tommes. Not forgetting the natural yoghurt, coffee or fruit.

Open every day from June to early october.

Chemin Neuf 2
1955 Chamonson
027 306 25 56
www.concordia-chamonson.ch



Eric Joly
1955 Mayens-de-Chamonson
079 235 98 81
www.fromageriedelaloutze.ch



LA POTAGÈRE – ÉPiCERiE

F Produits du terroir

Le paradis des fruits et légumes, fromages d'alpages et autres gourmandises du terroir. Depuis sa création, La Potagère est un acteur engagé dans la promotion du Valais, de ses produits, de ses producteurs.

Ouvert tous les jours.

D Produkte der Region

Leckeres Obst und Gemüse, Bergkäse und weitere lokale Köstlichkeiten. Seit ihrer Gründung engagiert sich La Potagère aktiv für die Förderung des Wallis, seiner Produkte und Produzenten.

Täglich geöffnet.

E Local produce

A paradise of fruit and vegetables, mountain cheeses and other local delicacies. Since its founding, La Potagère has been an active advocate for promoting Valais, its products, and its producers.

Open everyday.



THOMAS MiCHELLOD

F Viande de la région

Nourris principalement d'herbes fraîches et de foin, les moutons de cette exploitation familiale sont élevés dans le respect du bien-être animal. Thomas Michellod vous propose une viande tendre, savoureuse et pleine de caractère, qui reflète le terroir unique de notre région.

Commande en direct ou dans nos commerces.

D Fleisch aus der Region

Die Schafe auf diesem Familienbetrieb werden hauptsächlich mit frischem Gras und Heu gefüttert und artgerecht gehalten. Thomas Michellod bietet Ihnen ein zartes und schmackhaftes Fleisch voller Charakter an, welches das einzigartige Terroir unserer Region widerspiegelt.

Bestellung direkt beim Züchter oder in unseren Geschäften.

E Locally-sourced meat

Fed mainly on fresh grass and hay, the sheep on this family farm are raised with respect for animal welfare. Thomas Michellod offers you meat that is tender, tasty and full of character, reflecting the unique terroir of our region.

Order directly or in our shops.

Rue de l'Eglise 3
1955 St-Pierre-De-Clares
T 027 306 43 44
info@potagere.ch
www.potagere.ch



Chemin Proz chez Boz 28
1955 Chamoson
079 679 91 99
thomas@cm-bois.ch



PHILFRUITS*

F Au cœur du verger, une invitation au terroir

Depuis plusieurs générations, la famille Dorsaz pratique une agriculture raisonnée et respectueuse de l'environnement. Pendant que les parents remplissent leur panier de fruits et légumes de la production et de spécialités régionales, les enfants s'amusent à l'aire de jeux ou découvrent les animaux.

7 jours sur 7 d'avril à octobre *Membre du PDR Chamoson.

D Im Herzen des Obstgartens

Seit mehreren Generationen betreibt Familie Dorsaz nachhaltige und umweltfreundliche Landwirtschaft. Während die Eltern ihren Einkaufskorb mit Obst und Gemüse aus eigener Produktion und regionalen Spezialitäten füllen, vergnügen sich die Kinder auf dem Spielplatz oder lernen die Tiere kennen.

Täglich von April bis Oktober
*Mitglied des PDR (Programme Regionale Entwicklung) Chamoson.

Familie Dorsaz

Chemin des Portions Neuves 25
1908 Riddes
079 242 79 92
info@philfruits.ch
www.philfruits.ch

E In the heart of the orchard

For several generations, the Dorsaz family has practiced sustainable, environmentally friendly agriculture. While parents fill their basket with locally produced fruits and vegetables and regional specialties, children have fun in the playground or enjoy the animals.

Open 7 days a week from April to October. *Member of PDR (Programme for Regional Development) Chamoson.





Hébergements
Unterkünfte
Accommodations
www.chamoson.ch

Hébergements

F Chamoson se présente comme un pied à terre idéal pour profiter d'un séjour varié, alliant les découvertes gastronomiques, viticoles et culturelles à la proximité de stations de sports d'hiver telles qu'Ovronnaz.

④ UNTERKÜNFTEN

Chamoson bietet sich als idealer Ausgangspunkt für einen abwechslungsreichen Aufenthalt an, der gastronomische, weinbauliche und kulturelle Entdeckungen mit der Nähe zu Wintersportorten wie Ovronnaz verbindet.

⑤ ACCOMMODATIONS

Chamoson is as an ideal place to enjoy a varied stay, combining gastronomic, wine and cultural discoveries with the proximity of winter sports resorts such as Ovronnaz.

F Hôtels**D Hotels****E Hotels****Oh! Berge Plane-Ville**

Rue de Plane-Ville 24

1955 Chamoson

027 306 60 30

ohberge@planeville.ch

www.planeville.ch**Hostellerie de l'Ardève**

Chemin des Esserts 2

1955 Mayens de Chamoson

027 305 25 25

info@hotelardeve.ch

www.hotelardeve.ch**F Chambres d'hôtes****D Gästezimmer****E B&B****À la Tzavane**

Sonia Carrupt

Champ Vidonde 11

1955 Les Vérines

079 245 34 11

latzavane@netplus.ch

www.latzavane.ch**À l'Ermitage de Job**

Eve et Patrick Rivollier

Tsareire 13

1955 Chamoson

079 681 04 33

eve.rivollier@gmail.com

Buffet de la Gare

Sarah et Joan Saint-Martin

Avenue de la Gare 2

1955 St-Pierre-de-Clages

027 306 23 96

buffet-de-la-gare@netplus.ch

buffetdelagarechamoson.ch**Chalet 4 saisons**

Olivia Lamarche

Route du Peuplier 90

1955 Mayens-de-Chamoson

079 392 46 82

hello@chalet4saisons.ch

www.chalet4saisons.ch**Chambre d'hôtes Les Vérines**

Karrima et Marc Ménard

Route de Champ Vidonde 69

1955 Les Vérines

027 306 70 98

079 754 42 14

k.maghnia@hotmail.com

www.restaurantlesverines.ch**Chez Eliane et Jean-Paul**

Eliane et Jean-Paul Carruzzo

Route des Mayens

1955 Mayens-de-Chamoson

079 830 39 85

www.airbnb.ch/rooms/21955633**Chez Cosette et Roby**

Cosette et Robert Crittin

Route de l'Eglise 9

1955 St-Pierre-de-Clages

027 306 37 51

079 315 24 17

roby-crittin@bluewin.ch

Chez Maria et Stéphane

Maria et Stéphane Giroud

Rue Centrale 9

1955 Chamoson

078 774 95 44

stephane.giroud@icloud.com

www.airbnb.ch/rooms/29155906**Chez Sophie**

Rue de la Portettaz 6

1955 St-Pierre-de-Clages

079 793 58 51

nora.stephi@gmail.com

www.airbnb.ch/rooms/50316683**Le Lézard et la Grenouille BnB**

Dominique Rémondeulaz Swan

Ruelle de Parmay 8

1955 Mayens-de-Chamoson

077 427 64 20

leizard.grenouille@netplus.ch

Ô Roupillon - Chez Carol

Carole Duc

Rue de l'Eglise 32

1955 St-Pierre-de-Clages

079 439 76 33

carol.duc@hotmail.com

F Colonie**D Gruppenenterkunft****E Goupe accommodation****Colonie de Loutze**

Adamo Martuscelli Loutze

1955 Mayens de Chamoson

027 306 51 22

adamo.martuscelli@netplus.ch

www.coloniedeloutze.ch**F Agences de location****D Vermietenagenturen****E Rental agencies****Ça va l'chalet**

Route des Muverans 34

1911 Ovronnaz

027 306 10 81

info@cvlc.ch

www.cvlc.ch**Eurolocation**

Route des Muverans 44

1911 Ovronnaz

027 306 46 36

info@eurolocation.ch

www.eurolocation.ch

Accès et transports

F Au sud de la Suisse, au cœur du canton du Valais entre Sion et Martigny, Chamoson garde l'atmosphère d'une commune rurale. De nombreuses haltes s'offrent aux visiteurs avides de découvrir plus en détail ce paysage unique et de rencontrer ses habitants.

D ZUGANG UND TRANSPORT

Chamoson liegt im Herzen des Kantons Wallis im Süd-Westen der Schweiz. Die Gemeinde mit ihrem ländlichen Flair bietet Besuchern zahlreiche Möglichkeiten, ihre einzigartige Landschaft und Umgebung zu entdecken und ihre Bewohner kennenzulernen.

E ACCESS AND TRANSPORT

Located in the south of Switzerland, at the heart of the canton of Valais, Chamoson has retained the atmosphere of a rural municipality. Numerous excursions provide keen visitors with the chance to discover this unique landscape in greater detail and meet its inhabitants.

F Accès en train

D Anfahrt mit der Bahn

E Access by train

Arrêt Chamoson-St-Pierre-de-Clages. Train régional depuis Sion ou Martigny jusqu'à la gare située à St-Pierre-de-Clages.

www.cff.ch



F Accès en bus

D Busanbindung

E Access by bus

Ligne 311: Sion-Martigny

Ligne 314: St-Pierre-de-Clages – Ovronnaz

www.carpotal.ch



F Accès en voiture

D Zufahrt mit dem Auto

E Access by car

Autoroute A9 ↗ Riddes

www.tcs.ch



F Bus navette

D Shuttlebus

E Shuttle bus

Mayens-de-Chamoson

Durant la saison d'hiver, un bus navette vous amène à Ovronnaz

In der Wintersaison bringt Sie ein Shuttlebus nach Ovronnaz

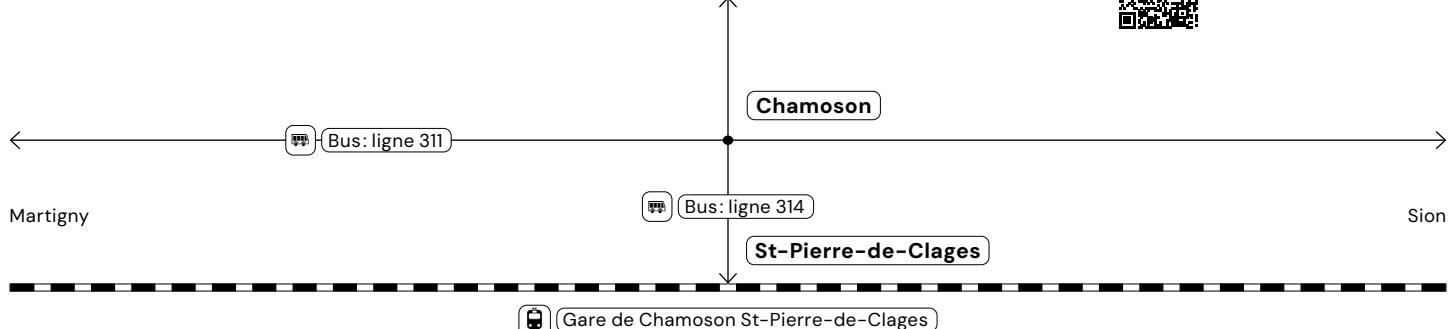
During the winter season, a shuttle bus takes you to Ovronnaz

www.chamoson.ch



Martigny

Sion



Impressum

Conception graphique et mise en page: Forme / AVTC

Plans: atelier Etco

Impression: Imprimerie Gessler SA, St-Pierre-de-Clages, janvier 2025

Crédits photos

photoval.ch

AVTC-Hofmann

Arolle Production

Pascal Fournier

Solange Belon

Nicolas Hug

l'ambassade design

Valais/Wallis Promotion - Frederic Huber, Pascal Gertschen, David Carlier, Sedrik Nemeth

Cette brochure fait partie du PDR Chamonson, Terroir d'exception, un
projet de développement régional soutenu financièrement par l'Office fédéral de
l'agriculture et le Canton du Valais.





VALAIS. GRAVÉ DANS MON CŒUR.

Tout le Valais réuni dans un shop en ligne. Hébergements, forfaits de ski, packages, offres exclusives et bien plus... encore... Réservez les vacances de vos rêves en quelques clics sur valais.ch/shop et rentrez chez vous des souvenirs plein la tête !

